

Kinh Cầu Cho Tự Do Tôn Giáo

Prayer For Religious Liberty

Bản dịch: Bác Sĩ Nguyễn Tiến Cảnh

Phổ Nhạc: Hoàng Bổn

The musical score consists of five staves of music in common time (indicated by '2/4'). The notes are primarily quarter and eighth notes. The lyrics are provided in both Vietnamese and English, with some numbers (e.g., 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55) placed above the corresponding musical measures. The lyrics describe the prayer for religious freedom, mentioning God as the Creator, the right to life and liberty, and the call to live out faith in the world.

Lạy Thiên Chúa là Đáng dựng nên chúng con, Từ bàn tay Chúa quan phòng, chúng
O God, our Creator, From Your provident hand we
con đã lánh nhận quyền được sống, được tự do và được theo đuổi hạnh phúc,
have received our right to life, liberty and the pursuit of happiness.
Chúa đã chọn chúng con là dân của Chúa, và ban cho chúng con quyền lợi cũng như bỗn
You have called us as your people and given us the right and the du -
phận phải thờ phượng Chúa là Thiên Chúa thật và duy nhất, và Con Chúa là Đức Giê -
ty to wor - ship You the on - ly true God, and Your Son, Je -
su Kí - tô. Nhờ quyền năng và hành động của Chúa Thánh Thần, Chúa kêu
sus Christ. Through the pow - er and wor - king of Your Holy - Spi - rit, You
gọi chúng con phải sống đức tin, giữa thế gian bằng cách mang ánh sáng và chân
call us to live out our faith in the midst of the world, bring - ing the light and the
lý cứu độ của Tin Mừng đến mọi nơi trong xã hội. Xin Chúa chúc
sa - ving truth of the Gos - pel to e - ve - ry corner of so-ci-e - ty We ask You to bless
lành cho chúng con, khi chúng con gìn giữ quà tặng tự do tôn giáo Chúa đã ban,
us in our vi - gi - lance for the gift of rel - i - gious li - ber - ty.
Xin ban cho chúng con sức mạnh trí óc và con tim, để sẵn sàng bảo vệ quyền tự
Give us the strength of mind and heart to ready defend our

56 57 58 59 60 61 62
 do của chúng con khi quyền đó bị đe dọa, Xin ban cho chúng con lòng can đảm dể nói
 free - dom when they are threat - en - ed. Give us courage in - mak - ing our voi -
 63 64 65 66 67
 lèn tiếng nói cho mọi người được biết, Vì quyền lợi của Giáo Hội và vì tự
 ces heard on be - half of the rights of your church and the free - dom
 68 69 70 71 72 73 74 75 76
 do lương tâm của tất cả mọi tín hữu. Lạy Chúa là Cha trên trời, xin ban cho mọi con cái
 of conscience of all people of faith. Grant, we pray, O heavenly Father, a clear and u - ni - ted
 77 78 79 80 81 82 83 84
 Chúa đang tụ họp trong Giáo Hội, Vào giờ phút quyết định của lịch sử đất nước chúng con.
 voice to all your sons and daughters gathered in your Church, in this de - ci - sive hour in the hist' - ry of our nation,
 85 86 > > 87 88 89 90
 Một tiếng nói dứt khoát và đoàn kết Để với từng cổ gắng phải chịu đựng và từng hiểm
 So that, with ev' - ry tri - al - with - stood and ev' - ry dan - ger
 91 92 93 94 95 96 97
 nguy phải vượt qua. Vì con cháu chúng con và tất cả những thế hệ sau,
 o - ver - come. For the sake of our chil - dren, our grand chil - dren and all who come after us
 98 99 100 101 102 103
 Đất nước to lớn này sẽ luôn là một quốc gia duy nhất, bất khả phân chia,
 This great land will al - ways be "one na - tion, un - der God,
 104 105 106 107 108 109 110 111
 được đặt dưới quyền năng của Chúa, mọi người đều được hưởng tự do và công lý. Chúng
 in - di - vi - si - ble, with li - ber - ty and just - ice for all." We
 112 113 114 115 116 117 118 119
 con cầu xin nhờ Đức Ki - tô, Chúa chúng con.
 ask this through Christ, our Lord. A - men.